



Istituto Superiore di Sanità (ISS)  
Viale Regina Elena, 299  
00161 Roma  
www.iss.it

O Istituto Superiore di Sanità (ISS) é o principal órgão técnico-científico do Serviço Sanitário Nacional (SSN). Desenvolve atividades de pesquisa, experimentação, controle, consultoria, documentação e capacitação em temas de saúde pública, em estreita relação com as demais instituições do Serviço Sanitário Nacional. Participa em atividades de cooperação internacional, no marco dos mais acreditados projetos de pesquisa e particularmente colabora com organismos como: EFSA, EU, IARC, OECD, UNEP y WHO.



Instituto Italo-Latino Americano (IILA)  
Palazzo Santacroce  
Piazza Benedetto Cairoli, 3  
00186 Roma  
www.iila.org

O Instituto Italo-Latino Americano é uma organização internacional, intergovernamental, com sede em Roma, que opera o Serviço de Cooperação entre a Itália e a América Latina por meio de múltiplas atividades e iniciativas, também no contexto das relações com a União Européia. Atua em projetos e atividades promovidos pelo Ministério de Relações Exteriores em prol da Cooperação ao Desenvolvimento dos países membros. Promove ainda a colaboração econômica, social, científica, tecnológica e cultural entre a Itália e a América Latina, organizando encontros internacionais e atividades de informação e documentação para difundir o conhecimento sobre a América Latina na Itália.

### Comitê Organizador

Paola De Castro  
Elisabetta Poltronieri  
Daniela Marsili  
Istituto Superiore di Sanità (ISS)  
Luis Noriega  
Rossana Righetti  
Istituto Italo-Latino Americano (IILA)

### Secretaria Técnico Científica – IILA

e-mail [s.tecnicoscientifica@iila.org](mailto:s.tecnicoscientifica@iila.org)  
Telf +39 06 68492244 – 229 - 227  
Fax: +39 06 6872834

**A participação no evento é gratuita,  
sendo necessário comunicar  
seu interesse em participar  
à Secretaria Técnico Científica do IILA**



Português

Primeiro encontro de colaboração IILA-ISS

## Acesso aberto à informação para a administração da saúde pública

Que oportunidades a rede NECOBELAC oferece?

Roma, 19 de Outubro de 2009

IILA

Instituto Italo-Latino Americano  
Palazzo Santacroce  
Piazza Benedetto Cairoli, 3  
00186 Roma

Organizado por:

Istituto Superiore di Sanità (ISS)  
www.iss.it

Instituto Italo-Latino Americano (IILA)  
www.iila.org

## OBJETIVOS DO ENCONTRO

- Ressaltar a importância da cooperação internacional e compartilhar recursos de informação para a administração da saúde pública
- Promover uma mudança cultural sob a ótica do intercâmbio bi-direcional entre a Europa e a América Latina
- Ampliar as oportunidades de participação no projeto europeu NECOBELAC por meio da participação de todos os interessados na cadeia de produção e divulgação de informação científica
- Oferecer a oportunidade de participar em um programa de formação em redação científica e novos modelos de publicação e livre acesso



No transcorrer do encontro, organizado especificamente na semana internacional dedicada ao acesso livre à informação, serão ativadas as conexões em videoconferências com a Comissão Europeia e com Instituições latino-americanas e europeias que atuam no marco da saúde pública e promovem o livre acesso à informação

## 16h00 – 17h30 – Primera Sessão

### **O projeto NECOBELAC no contexto internacional**

Apresentação e coordenação **Paola De Castro**  
(ISS, Itália)

#### **Palavras de boas-vindas**

**José Roberto Andino Salazar**, Presidente do IILA, Itália  
Embaixador de El Salvador

#### **Apresentações:**

Istituto Superiore di Sanità, Itália

#### **Europa e a colaboração científica com a América Latina e o Caribe**

**Jean-François Dechamp** (Comissão Europeia)  
(Conexão em videoconferência)

#### **O acesso à informação sobre Saúde Pública nos países da América Latina e do Caribe**

**Abel Packer** (BIREME/OPAS/OMS)

#### **Iniciativas europeias para o livre acesso**

**Eloy Rodrigues** (Universidade do Minho, Portugal)  
**Bill Hubbard** (University of Nottingham, Reino Unido)  
(Conexão em videoconferência)

#### **Debate**

## 17h30 – 19h30 – Segunda Sessão

### **Cooperação internacional e informação sobre saúde pública:**

#### **“Vozes da América Latina e da Europa”**

Coordena **Abel Packer** (BIREME/OPS/OMS)

#### **A experiência do IILA em cooperação na área sanitária**

**Luis Noriega** (IILA, Itália)

### **A participação das Instituições de Saúde Pública para ampliar a divulgação da informação**

**Carlos Agudelo** (Instituto de Salud Pública, Colômbia)

Participação em videoconferência com as Instituições latino-americanas que cooperam com o modelo da Rede Biblioteca Virtual em Saúde (BVS), Rede SciELO e redes associadas coordenadas pela BIREME

#### **Um novo modelo de formação baseado em mapas conceituais**

**Reme Melero** (Consejo Superior de Investigaciones Científicas, Espanha)

#### **Promover o livre acesso às boas práticas no setor da agricultura: iniciativa CIARD**

**Valeria Pesce, Imma Subirats** (FAO)

#### **Adesão ao programa de formação NECOBELAC**

**Daniela Marsili** (ISS, Itália)

#### **DSpace ISS: arquivo digital de recursos sobre Saúde Pública**

**Elisabetta Poltronieri** (ISS, Itália)

#### **Uma experiência de cooperação entre a Itália (ISS) e Equador (IFA) em Saúde e Ambiente**

**Pietro Comba** (ISS, Itália)

#### **AVIS e a colaboração internacional**

**Vincenzo Saturni** (Presidente AVIS nacional, Itália)

#### **Experiências de colaboração Itália-Chile nas áreas de ginecologia e oncologia**

**Roberto Angioli** (Universidade Campus Bio-médico de Roma, Itália)

#### **O significado e o impacto da semana internacional para o livre acesso**

**Alma Swan** (Key Perspectives, Reino Unido)  
(Conexión en video conferencia)

#### **Debate e Conclusões**

**Luis Noriega** (IILA, Italia); **Paola De Castro** (ISS, Itália)

19.30 - coquetel

OPEN ACCESS WEEK  
openaccessweek.org